

LIRE JUNG AUJOURD'HUI

Entretien avec Michel CAZENAVE

Ancien Président du Groupe d'Etudes C.G. JUNG, et membre dynamique de notre Conseil Pédagogique, Michel Cazenave est philosophe, écrivain, responsable de programmes à France-Culture, et Directeur de la traduction des œuvres de C.G. JUNG chez Albin Michel. Il animera sur deux soirées successives un séminaire sur *l'Analyse des rêves de l'Antiquité à Jung* (voir notre programme 2000-2001). Il participera dans le cadre du Séminaire sur *Sujet, sens, symptôme*, à la séquence consacrée à Elie Humbert et Pierre Solié, et nous éclairera sur les contributions de Pierre Solié, qui fut son ami et un grand compagnon d'écriture.

Norbert Chatillon : *Nous allons commencer évidemment par Jung .Pouvez-vous nous parler de ce qui n'est toujours pas publié en langue française, et des chances, et à quelle échéance, de disposer de l'intégralité de l'œuvre de Jung ?*

Michel Cazenave :

Jung a tellement écrit qu'on a l'impression de ne jamais venir à bout de son œuvre. Pourtant, depuis que les traductions systématiques ont été reprises chez Albin-Michel, nous avons déjà publié 15 volumes, et nous continuons. Au programme : à l'automne de cette année, le volume 3 des Œuvres Complètes, soit le Corpus des Œuvres Psychiatriques ; puis, en 2001, le *Séminaire sur les Rêves d'enfants*, et sans doute en 2002 le *Séminaire sur l'Analyse des rêves*. Bien sûr, tout cela est un travail de très longue haleine, puisqu'il restera encore, par exemple, à traduire et à publier des séminaires aussi importants que celui sur *Zarathoustra*, ou le *Séminaire des Visions* (Visions Seminar) . Mais nous avançons méthodiquement, et on peut espérer que d'ici 10 ans au maximum, ce sera l'intégralité de l'œuvre de Jung qui aura été traduite. Restera alors à établir des *Œuvres Complètes*, alignées sur les *Gesammelte Werke* allemandes, et établies d'une manière scientifique.

NC: *Nous n'ignorons pas qu'il existe des incohérences dans l'histoire des traductions successives de l'œuvre de Jung...*

Michel Cazenave :

Oui, je sais, l'histoire des traductions de Jung, surtout à ses débuts, n'a pas toujours été satisfaisante. Cela dit, il ne faut pas non plus exagérer. D'abord, les exigences de la traduction n'étaient pas, en 1950, et de loin, aussi rigoureuses qu'elles le sont aujourd'hui. L'ensemble - mis à part le cas de *La guérison psychologique* - des regroupements de textes opérés correspondent souvent à la façon dont Jung a publié d'abord ses textes (*Les Racines de la conscience*, etc.) . Bien entendu, le moment venu, il faudra, comme je le disais, procéder à une édition raisonnée des *Œuvres Complètes*. Pour l'instant, néanmoins, j'avoue que j'ai donné l'absolue priorité à la publication des œuvres non traduites.

NC : *Quel est le programme de publication des prochains mois ?*

Michel Cazenave :

Outre ce que je vous ai déjà indiqué, il faut souligner, je crois, l'effort que nous avons fourni pour faire paraître Jung en livres de poche. Et pour fournir des volumes, en dehors de ses livres proprement dits, qui permettent de se familiariser avec son œuvre d'une façon transversale. C'est ainsi qu'Albin Michel a publié *Le divin dans l'homme*, qui regroupe tout ce qui touche au religieux sous toutes ses formes dans l'ensemble de la *Correspondance* de Jung, et que Le Livre de Poche, dans sa grande collection et la Pochothèque, a fait paraître un premier gros volume des extraits sur la base de la théorie de l'inconscient. A l'automne de cette année, ou au tout début 2001, doit paraître un second volume qui portera plus précisément sur les manifestations de l'inconscient, des figures alchimiques jusqu'à Picasso ou les événements historiques qui ont ébranlé le XX^{ème} siècle.

NC : *De votre point de vue, quels sont les débats autour de Jung qui sont à reprendre, retravailler, rééclairer, de façon à éviter les traditionnelles mauvaises querelles autour de Jung ?*

Michel Cazenave :

Les mauvaises querelles, le plus souvent, sont dues à une ignorance profonde de l'œuvre de Jung, doublée d'une mauvaise foi manifeste et de la volonté de faire scandale en affirmant n'importe quoi. Contre cela, le mieux à faire est généralement de passer outre. Comment expliquer Jung à ceux qui ont décidé de le condamner sans en avoir jamais lu une seule ligne ?

A côté de cela, ce qui me semble beaucoup plus préoccupant, c'est une sorte de « vulgate », souvent de style *New Age*, qui s'est répandue sur Jung, qui a aplani ses théories et, à force de les simplifier, en présente une intolérable caricature, sinon même une pure et simple trahison. De ce point de vue, afin de garder tout son tranchant et toute sa complexité à l'œuvre, il faudrait sans doute reprendre à nouveaux frais des notions essentielles comme celles d'archétype, d'inconscient collectif et d'énergie psychique.

Second danger : les positions prétendent « post-jungiennes », comme par exemple celle d'Andrew Samuels, qui nous introduisent à une espèce de lamentable bouillie de la pensée. Là, il s'agit d'un travail de clarification à mener à l'intérieur des cercles jungiens eux-mêmes, et particulièrement d'une exigence, à réaffirmer, de rigueur et de cohérence intellectuelle. Bien sûr, la psychologie a évolué depuis Jung, Bien sûr, nous devons réévaluer et redéfinir notre rapport à son œuvre, mais certainement pas dans le style de discours qui serait celui d'une anima hystérique et incontrôlée.

Troisième point : initier un véritable travail de confrontation avec les héritiers de Freud, de Klein ou de Lacan, non pas pour aboutir à des synthèses hâtives et boiteuses, mais pour cerner les points de convergence et de divergence, et voir comment, éventuellement, ces théories peuvent s'articuler les unes aux autres, chacune à partir de sa spécificité et de son domaine propre.

NC: *Parler de Jung, c'est aussi parler de ceux qui ont travaillé à partir de son œuvre et qui l'ont poursuivie. Vous êtes sans doute un des mieux placés pour nous parler des travaux encore inédits de Pierre Solié ...*

Michel Cazenave :

Il reste encore deux grands textes de Pierre Solié à publier : l'un, celui du dernier séminaire de recherche que nous avons mené ensemble sur le thème *Psychologie et théologie négative* ; l'autre, le carnet de bord à la fois psychique, psychologique, philosophique, théorique, qu'il avait tenu durant son avant-dernière année de vie. Albin Michel va prochainement procéder à la publication de ces textes. Signalons aussi qu'à ces derniers écrits, nous ajouterons les contributions de Pierre Solié à un livre aujourd'hui épuisé, *Figures de l'Eros* deux textes qui portent sur le mystère de l'Eros, l'un sur la prostitution sacrée en Mésopotamie, l'autre sur les rapports essentiels entre les phénomènes de synchronicité et la puissance des manifestations érotiques.